



1. ð.n dæp ɛ stekfɔr.gɪl zɪ.n zɛ.m bənɔwt
2. mæ mɔ.əd ɪ-z ɛg.ð.n um dæ blum tæ bæg.ɪ.tə
3. ny- zə spɛ.nə mɔ. mæ mafɪn
4. spetə ɪ-z ɛ la.stɪ.gɪ wɛ.rɛk
5. ɔp dat fɛp zū-ntfā.ŋdɛ yɛnɪ.gɪ bro.rɛt
6. d-ŋ tɛ.mɛrmān æ-d ɛbɛtʃu-ŋt ɪ- zə vɪ.ər
7. d-ŋ fɛpɛr læ.kstə zə lɛpn a.f
8. ɪ-n di fubrikə tɪ-z nɪ.tə zɪn
9. kɔmd ɪr mæ kɪnt - kɔmt | ɛr kɪntʃə |
10. bu.əs - tap ny-s fɪr pɪntm bɪr | ɛr pɪntʃə |
11. brɪŋ ny-s twɛ kilɔ.s kɛ.əzn | *dim.* : kɛ.zɛtʃəs | kri:kn |
12. ū.ərnoɛ.dɛrn yy-vn zæ dri kaŋ win ɛ-dru-ŋkn
13. æn ɛmɛ mənɛsɛ.rɛrt fān tæ slɔ.n mɛ- æ stɔk
14. kæ. zə k-ni. æzɪn
15. karnavɔl ɛnɪ-z nɪfɛ.lɛmɪ. ævɪ.rst
16. ksɪ.m blɪdɛ dæ-ŋk ni mɛ-jæg.ð.nɛnæ mɛ- nɔɛ.lɔr
17. tɪ-zɪ-kni dɪ-nt ædð.næ - wɪ-twæ.
18. wɪ.næt ædð. - d-ndi.ɛn dɪtɔ. kɔmt
19. æ spɛ.nɛkɔpɛ - æ spɛ.nɛkɔpɛnɛst - ɲkɔpɛvɔ.gɛr
20. æ kaskæ.tə - bənɔwt - æ wɪ.ə - of : æ mæ.ɪf - æ padɛbro.rɛt - æn a.gɛ - æ py-t - æ bɛtɛrʃɪtə
21. dɪ.ən gɔ.stɛ.ɪ dɪ.ələ wɛ.rɪt fɛ-χ.tə
22. kχ.ɔ. jū- bɛjɛr - of : pɛ.rɪs χ.ɛ.və | bɛjɛrtʃəs - pɛ.rɪtʃəs |
23. ɪ.əlɔ.tu- fɛl u-dɛ fɛ.pn aftɛr-kə
24. æd ɛkɛ vāzɛlɛ.vn æ bɛ.t at
25. gɛ mɪ-n twɛ wɪdɛ strɪ.əs - wɪdɛr - dɛ wɪtstɛ
26. dɔt bɛ.lɔ - of : dat statɪ- ɛnɪ-z dɔ nɪmɛ.
27. dɪ.ə man æd ɛ lɛ.vn lɪ.k æ g.rɔ.rɛtɪn ɪ.ərɛ
28. lɪ.fɛfɛr ɛnɪ-z ni ɛ-ble.vɛn ɪ-n d-nɛ.mɪ
29. dɛ kɪndɛr fān dɛ χ.ɔ.lɛ zɪ-n æg.ð.mæ.tn kɔstɛr ɪ-n dɛ zɪ.ə
30. kɛkɛp ag-lɪ.k ni kɔp vɔrdæ-ŋk χ.ɛrɪ.ɛt sɪ-n
31. dɛ brɪ.ɛstn dɪŋkn gɛ:rn ɪ-nzɔ.tsɔp
32. æ kɔni χ.ɔ. wɛ.rkɛ - nɛ sɪ.ər ɪ- zə kɛ.lɛ
33. du-d ækɪ. æ stɛrɪt ɔp dɪ.əm bɛzmɛr - of : zu-pɛr
34. nɪ.əw (= *neen wij*) - mæ spɛ.lɛnɪmɛ mɛ-tə kɛ.gɪs
35. ɛ.rɪlɔ. - kɛnɔl twɛ kɪ.ɛz ærɔ.p (p *is nas.*) aχ.tɛr jə
36. di pɛ.rɛnɪ-z ni mu-tɛr - of : rɪ.pɛ - tɪ-z nɔgɪ æ wɪ-t kɪ.ɛfɛ dɛrɪ-n
37. zə zɪ. vɔrs tæ vɛɪldɛ
38. zæd ɪ.ɛst ælpɛ zə gɛ.ɪt fɛrtɛ:rɛ
39. æ gɔ. ni fɛrɛ lɔ.pɛ
40. zɛ.tnɛɪt fan ɔ-r mæ.ɪk fɛrlo.rɛrɛ
41. d-ŋ man mu-sɛ wy-f bɛfχ.ɛ:rmɛ
42. zwɛ.m ɪ-n dɛ vɛrɪt (*Schelde onb.*) ɪ-ŋ dāzɛrɔ:s - of : ɪ-s χ.ɛvɔ:rlɪk
43. ɛ-nɪ-stu-ŋt dɔratɲ stɛ.rɛk ɪ-s
44. wɛɪldɛr mu-n d-nɛɪld ɛ.n vān dat æ jɛɪldɛr d-nājɛrn æɪt
45. æɪpt ɛɪtʃɛ dɔt bɛr ɔpɛfɛ
46. ny-zn mætsnɔr ɪ-sɔ vɛ-t lɪ.k æ zwɪ-n
47. zə sprɪ.ən umɛrvɛ.rst um ɛ wɛ-dnɛsɛ
48. d-nɔ.vɛnɪr (*boomkweeker onb.*) gɔtɲ bo-m gɛrfɪjɛn
49. du-d ɪ.ɛst ɛkɪ.ə dɛ vɛ.rstɛr tu.ə
50. tɲɛg.ɛn lɪ-dɛ um dɪ.ɛstɛ mæ.sɛ - dɔ.vɛmɛ.sɛ - of : dɔ.gɛmɛ.sɛ - tɪɔf - dɛ vɛ.ɪspɛrs
51. æŋ ku.vɛrɪlɪ - py-tsɪk - æ sty-tɛ bɛtɛrn - mæ.ɜ bɪrɪn
52. dat frɔmæ.ɜ æ nɔ-r ɔ:r afdū-snɪdɛ
53. zə vɔdɛr æ.tn zɛ.s jɔ:r lɔ.tɛ g.ð.n ɪ-n dɛ χ.ɔ.lɛ
54. kɛp ū-ntɔ.n vū zɔ lɔ.tɛ tɛ g.ð.n lā.s twɔ:tɛr
55. jə zɪ.nɪ fɛ.lɛ g.ɪ-m blɪ.əkɛ vɛ.əzn ɔɪ:rn
56. ɛ.rɔ-ŋ pɔtʃ ɛzɪnɪ fɛ.lɛ wɛ.ɛt
57. dɛ pɔ.lɛ stɔ.d ɪ-n d-nɛ.ɛt
58. tɛmɛrɛtɛ tɪ-nɔχ. tɛ ku-d um tɛ spɛ.lɛmɛtɛ kɛtsɛbɛlɛ
59. di kɛ.ɛsɛ gɛ.ɛd ɛ χ.ɔ.ɔ.lɛ lɛχ.t - ænɪ.ə
60. æ trɔk bɪ tɛrɪt-s.tɛ:rt
61. ɪ-nd-ŋtɪt - jə kwɔ:m ɪr ɔɪl jɔ:r ɪ-n dɛ kɛ.rɛmɛ-s
62. d-ŋ pɔ.ɛtɛr zɛ.ɪ dɪ-d ūznɪ.ərɛ vulmɔkt ɪ-s
63. jə zɛ:gɪ mɛ wɛɪl mɔ jɛ zɛ.ɪ mɛ nɪt
64. dɛ zwɔ.mtʃəs χ.ɔ. wɛ.rɛkɪ.ərɛn
65. gɔ.jɛ ni χ.ɔ. kɛrɛtɛ fādɔ.gɛ
66. ɛ.tn zɛɪldɛr ɔ-k χ.ɛ:rɛ kɔ:s
67. zə mɔtɛr ɪ-z æbro.kɛ - ɛ-nɪ-s fɛrstɛɪt - of : yɛrzu-ŋkɛ
68. tɛ-d ɛn ɪ.ɛtɲ dagɪ æwɛ-st fɛdā.gɛ - æn tɪ-z æ zū.tn a.vnt
69. dɪ.ən klɪ.ən ju-ŋɔŋ - of : dat manɛtʃɛ lɔpt bɛɛdɛvūt
70. tɪ- æ bɔst ɪ-n dɛ kanɛ
71. ksū- wɪ.lɛ datɲ faktɛr æ brɪ.f mɛ-æŋt umɪ-n
72. kæ zɪ.ər ɔp mɪ-n æ.rɛtɛ
73. kɛkɛnɛ g.ɪ-mæ.ɪn frɛkɛntɛ:rɛ dɪmɛsɛn kūn-trɛjɛ:rɛ
74. aχ.tɛr tɛ vɪ:rn mɛ g.ð.n tɛrɔd ɪ-nspanɛ ɪ-n dɛ nɪ.wɛ kɛrɛtɛ
75. kɛn ɛɪtʃɛ kɔrsɲ - ɔɪl vāvɛn dɛ vɔrnū.nɛ
76. dɛ zɛ.rɛ vān dɛ kɛ.rɪŋk ɛdɔk sɪdɔ.d ɛ-wɪ-st
77. wɛtʃɛ ni wɔ.dɪ-tɲ bo.gɛmɛ.kɛr wɛnt
78. di rɔ.rɛzn æ. lā.ɛ pɪkɛr - of : dɔ.rɛrns
79. kɛ gɛlo.vɛnɪ æn ɔ.rɛrtɔvān
80. tkɪnd wɛz dɔ.rɛt fɔrdæ.nzɛt æ kɛp dɔ.pɛ
81. zɛn ɔ.rɛn æ zɛn ɔ.rɛn lɔ.pɛ
82. nɔ.r klɪ.ə mɛ.rɔf ɪ-z æg.ð.n ɪ-n tɲɛf mɛ-sɛ pɲɛrtʃɛ - zɪ-z æg.ð.n um kɛt'nɛ.tn - of : kɛtɛ-bɛjɛr tɛ trɛ-kɛ
83. tɪ- æ sprɪŋklɪ y-tɪ lɪ.ərɛ
84. ɛ χɪrɪ.əwɪldɛ stɪf
85. tɪv.k æ zɔχ.t nɪdā.pɛrʃ ɔf tχ.ɛɪld æn dɛ rɪkɔm (mv.)
86. nɛɪldɛr mū-nd ɪ-z dro.gɛ vān d-ndɔst
87. dɪ.ə wɛ.ɛgɪ ɪ-s kɔrɔm - tɪ-zum uldɔ.
88. kɛn æ klɪ.ən trumɪ ækɔχ.tɪ um d-ŋ klɪ.ən | æ trumɪtʃɛ |
89. d-ŋ gɪ.ɪ.ɛtɛbɔk ɪ-z dɔ.rɛt fan ɛ kɛst ɪ-n tɛ zwɛɪlgɛ
90. zə lɪ.tʃɛ wɛs kɔrt æ g.ū.t
91. tɪ-s.ɪ-nɛ bæstɲ ɪn d-nɔmɛr
92. æ χɔ.tɛr mu- wɛɪl kɛn.ɪkɛn - of : kɛp vɪ-zɛ:rɛ
93. zu-kt ɛkɪ.ə aχ.tɛr mɪ-n ū.t
94. kwɛtnɪ wɔ.dɪ-ŋkmū- g.ɔ zu-kn
95. æ kɔ.lɪn kɛɪldɛr ɪ-s χ.u-d um tɲɪr
96. kmu-st ɔɛblūt.rɪŋkɛ umɛ tɛ vɛrvɔ.mɛ - of : vɛrstɛ.rkɛ
97. kmu-n ɪ.ɛstɛ.tn vū.r (r *is nas.*) ɪ-n tku-stal

98. mē bru.rə waz mu.ə
 99. d-ŋ mæ.ɪkmarfaŋ du-d æ g-ro.v.ətn tū.r
 100. dat kɛ.rəmæ.ɪk ɪ-z dɪ-n æ zə.v-ɪ - zæ.ntɪ we.v.rə
 derme.v.ɪ
 101. mē zū-n di.əm pət kœp ɔpfœlə ɪ-n ɛ-n ɔ.v.rə
 102. tɪ-z æ-n ɔplɛ.tndə man - *secur niet bek.*
 103. æ kœm no.v.ɪni æ mæn.v.tə tē lɔ:tə
 104. ɪ-n ita.jən tsɪ.m bɛrg-n di viɪr spy-g.ən
 105. dœ.rjə dy-wə dɔ.dərɔp
 106. nɔ bɛrg-ə zæn ə brɔkə vān də brag. əvədɔ̃.n
 107. jə mu-d əkɪ.ə ny-s kaχ.tɪ kœmə kɪkə
 108. ɛ-nɪ-z ækœmə vā lu.v.æŋ me-jæ g-ro.v.ətə bœ.v.zə
 g.æ:ɪt
 109. di dœ.r ɪ-z æmakt mē ɪ.əknu.t (*beuk onb.*)
 110. æ g.ætruwd wy-f mu- kœn.v.jə
 111. kæn ɪ.r g.az əz.v.jə mɔ twas χ.ɪ- g-u zɔ.t
 112. nē bru.wər zæ.g.dat nɔχ. tē diɪr ɪ-z um tē
 buwə
 113. bakə - k̥bakən - jə bakt - i bakt - bakti - mē
 bakən - k̥bakədə - jə bakədə - i bakədə - mē
 bakədə - mæn æbakə
 114. bi.ən - k̥bi.ən - jə bi.ət - i bi.ət - mē bi.ən -
n. gebr. - k̥bi.əndə - kæn æbo.v.ən - bi.ədə
 zœ.lɔdər ɔ.kə
 115. tɪ-z æ klɪ.ən mɔ tɪ-z æ g-u-n
 116. jə kœn ɪ.r ɛjɛrz æn ɔp də mart
 117. ɛ-n æd əz.ɛɪ dæ.tn g.ɪŋ pē.ɪz (*z is nas.*) ɔp mē
 118. tme.v.sn zɛ.i datn g.əlɪk adə
 119. twɔ.rə ɣy-f prɪzn
 120. ū.v.ər dɪ-n ɪ.əkɪn tsɪ. - *of* : tɪg.ə vɛ.l ɪ.əkɪts
 121. twɔ.tər g.ɔ zi.ən - *of* : kɔkə - tsi.ədɔ.ɪ - *of* :
 ktɔkta.ɪ
 122. to.v.jɪ-z nɔχ.ru.nə - tɪ-z mē ry-z a.v.f - *of* : ry-z
 æmɔ.ɪn
 123. mē ma:kən majunɛ.zə me- æ bulə van ən ɛ.i
 124. dat klɪ.ə bœmtʃə g.ɔ. mu.ɪlk.œnə g.ry.jə - *of* :
 g.ry-wə dɔ. - *of* : g.æntər
 125. mænɪ.ərə pa.stər æ χ.u- wɪ-n
 126. ny-z u-d ɣ-z ɪ-z ɔpɛbrɔnə
 127. tmæ.ɪk spœt ɣ.tny-dər vān də ku.ə | də spe.nə |
 128. d-ŋ kæ.vrkəkɔstər ly-t̥ um də kry-ʃda.g.ə
 | də prɔsæ.v.ʃə |
 129. də brɑŋka.ɪrs fān - *of* : tra.m vān də kry-wa.g.ən
 plo.v.ɪn vɔr tχ.əwɛχ.tə
 130. də twɪ.ə ɔləmɑŋs - *of* : dy.tʃχ.ə kwa:m by-tə
 131. zæp zwart æm bla.w ɔslɛ.g.ə
 132. də suws ɪ-z ɔlɪtʃə dənə
 133. də snɪ.əw ɪ-z dɛ.kə - *of* : læ.χ.tɛ.kə
 134. tɪ-z æn ɪ.əwəχ.ɪ.t - dɪ.kjə nɪmɛ. æzɪ.nənæ
 135. ni.wpɔr kœm ny- æn ɪ.ələ ni.wə stɛ.v.ɪ
 136. dū-n - k̥dū-ntət - jə du-tət - i du-tət - mē dū-ntət
 - jœ.lɔdər du-tət - zə dū-ntət - k̥dɛ.intət - gi dɛ.itət
 - i dɛ.itət - mē dɛ.intət - jœ.lɔdər dɛ.itət - zə
 dɛ.intət - dɛ.v.ɪŋk dat - dæ.tɪt mɔ dū.t - dænzət
 mɔ dū.n
 137. dɔ.pə - *of* : kast-n - æ kastnro.v.bœtʃə - də vū-ntə
 138. da.ʃχ.ə(n) - æ daft - æ dafədə - ɛn æ.d ɔdɔʃχ.ə
 139. bɪ-nə - k̥bɪ-n - jə bɪ-nt - i bɪ-nt - mē bɪ-n -
 jœ.lɔdər bɪ-nt - zə bɪ-n - bɪ.ndi - bū.ndi - kæn
 æbū-n
 140. *Locale landmaten* : æ ru.ə = 4 m. (*lengtemaat
 om de dijken te meten*) - æ mɛt (*mv. : g.əme.v.tn*)
 = 44,44 a. - æ vi:rndɪ.əl = 1/4^e gemet.
 141. *Waternamen* : gem. naam : ɛ drɪ.k = sloot -
 ɔnu-ɣɔrdɪ.k - d-ŋ lā.ʃdrɪ.k - d-ŋ panama.

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is e.v.ræg.æ.m

De inwoners heeten e.v.ræg.æ.mnɔ:rs

Een bijnaam kennen zij niet.

Aantal inwoners op 8-3-36 : 521.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : də platʃə - də lɪ.ndə - d-ŋ troχ. - də wɪldə mɪ-nə

Er bestaan geen locale verschillen.

Iedereen kent Fransch, een paar oude mensen uitgezonderd. Iedereen kent en spreekt Vlaamsch.

Eringem is een landbouwgemeente en de bevolking bestaat uit landbouwers en landarbeiders. Iedereen werkt ter plaatse.

Zegslieden. 1. Janssen, Mej. Lucie ; 51 j. ; hier geb. ; rentenierster ; heeft steeds hier verbleven ; V. van Eringem, M. van Kapelle-Broek ; spreekt steeds Vlaamsch.

2. Janssen, Mej. Denise ; 53 j. ; zuster van 1 ; hier geb. ; rentenierster ; heeft steeds hier verbleven ; V. van hier, M. van Kapelle-Broek ; spreekt steeds Vlaamsch.